

la lettre



LA CHARTREUSE



Équipe de la Chartreuse CIRCA/CNES

Président de la Chartreuse
Pierre Morel

Directeur Général
François de Banes Gardonne
Secrétariat **Marie-Claire Bruzzoni**
Directeur administratif et financier
Max Faucherre

Patrimoine

Accueil des publics, animation patrimoine,
tourisme **Catherine Gilly Corre**
Accueil **Amélie Benoît**,
Stéphanie Couly Fusier, **Claire Germain**,
Dany Louis

Administration

Chef comptable **Anne-Marie Vincent**
Comptable **Patricia Hausberg**

CNES

Chef de projets **Emmanuel Guez**
Résidences, presse, publics **Sylvie Viaut**
Publications, librairie **Anne Dérioz**
Organisation des *Sondes*
Carole Pelloux
Bibliothèque, Répertoire des auteurs
Françoise Ollivier

Expositions **Cécile Bignon**

Librairie **Gérard Escriva**,
Hélène Mélétopoulos

Location spectacles **Alexandre Nollet**

Table d'hôtes et Restaurant

Les Jardins d'été **Patricia Ferren**
Bar café *Jardins d'hiver* **Alexandre Nollet**

Technique

Intendance, accueil des résidents,
des congrès, stages et séminaires
Brigitte Rozand
Secrétariat **Chantal Romand**
Entretien **Souad Boujrada**, **Marie Leclère**
Régisseur général spectacles
Henry Vincent
Régisseurs spectacles (intermittents)
Christophe Basile, **Pascal Bigot**, **Éric Dubos**
Costumière (intermittente)
Geneviève Goffinet
Travaux, réseaux **Pierre Marron**
Régisseurs, techniciens, gardiens :
Construction **Jean David**
Bâtiment **Thierry Bourret** et **Didier Swistek**

Crédits photographiques :

couverture et p. 2 © Alex Nollet/La Chartreuse p. 4 Adeline Picault © Romain Kunstlinger ; Jacques Sojcher © Claudio Paziienza ; François Houart © Véronique Vercheval ; Marie-Louisna Woodeline Laurent © Alex Nollet/La Chartreuse ; cloître © Philippe Médard ; images Chartreuse © Alex Nollet/La Chartreuse / p. 5 Michel Beretti © Sandro Campardo ; fresque © Pierre Marron/La Chartreuse / p. 6 Marine Richard © Paul Anders ; Éric Da Silva © Manuel Devier ; Didier Escole © Catherine Bernad ; Georges Tartare Him Bakou © Japa Arta ; images Chartreuse © Alex Nollet/La Chartreuse / p. 8 Marie Henry, Isabelle Henry Wehrin Untitled © Isabelle Henry Wehrin ; Compagnie du Veilleur *Un Doux Reniement* © Alain Fonteray ; Compagnie Claude Buchvald *Erotokritos* © Pierre Zanzucchi ; Laboratoire Victor Vêrité *Genius Loci* © Veronique Caye ; Compagnie Zéline Zonzon *Se souvenir que l'Air nous porte* © Samuel Duplaix / p. 13 Compagnie Crew *Terra nova* © Éric Joris ; Collectif ZOU *Atavisme* © Philippe Fenwick ; Les ateliers du spectacle *L'Apéro mathématique* © David Schäffer / p. 16 Photo potager : Les jardins de Villandry (Indre-et-Loire) © Michael Boys/Corbis, in *Un jardin de chartreux*, Glénat, 2004 ; Autoportrait Testud © Dominique Testud ; exposition Testud © Alex Nollet/ La Chartreuse / p. 17 Illustration cueillette de la sauge © Tacuinum sanitatis d'Ibn Butlân, Paris, BnF, ms. lat. 9333, f° 34 v° in *Jardins médiévaux en France* de Marie-Thérèse Gousset et Hervé Ronné, Éditions Ouest- 2010 ; Pomme © Lenka Bokova 2009 / p. 18 Photo composition d'aubergines © Peter Bauwens, in *Tomates, piments & aubergines* de Peter Bauwens, Edisud, 2008 ; Poivron © Lenka Bokova ; Illustration dallage des allées © *Dits et faits mémorables* de Valère Maxime, Paris, BnF, ms. 6185, f° 245 in *Jardins médiévaux en France* de Marie-Thérèse Gousset et Hervé Ronné, Éditions Ouest-France, 2010 / p. 19 © Alex Nollet/ La Chartreuse.

Continuité et renouvellement

Il y a un an, j'ai voulu dire aux lecteurs de cette *Lettre* dans quel esprit je venais « à la rencontre de la Chartreuse ». Le chemin très stimulant parcouru depuis m'incite aujourd'hui à souligner « du dedans » comment la Chartreuse avance en joignant continuité et renouvellement.

Cette continuité a pour socle le programme *Chartreuse numérique*, né en 2007 des expériences de numérisation du monument effectuées par l'École nationale des sciences géographiques, prolongées par un partenariat très dynamique avec l'Unité mixte de recherche du CNRS MAP-GAMSAU de Marseille-Luminy. Cet instrument de renouveau pour les pratiques de la conservation et de la restauration du patrimoine privilégie l'économie de moyens et le respect de l'environnement et permet d'éviter autant que possible les excès du pastiche et des restitutions conjecturales. Le programme, d'abord centré sur l'église et le tombeau d'Innocent VI, puis sur la chapelle des fresques, se développe aujourd'hui autour du passionnant projet de numérisation en trois dimensions du pont d'Avignon et de son paysage. Plus nous avançons dans cette voie, plus nous mesurons combien cette approche de la « réalité augmentée », faite de rigueur et d'imagination, offre des possibilités nouvelles qui peuvent se déployer dans le site majeur et complexe dont nous avons la charge.

C'est à ce moment-là qu'à la demande du directeur général, François de Banes Gardonne, le nouveau directeur artistique, Franck Bauchard, a proposé un lien nouveau entre le programme patrimonial et le projet artistique du Centre national des écritures du spectacle. La relation entre art et science provient d'une longue histoire, mais la propagation des nouvelles technologies lui confère une dimension nouvelle. Le théâtre, art de la parole et du geste, pourrait à première vue sembler rester en retrait par rapport à l'invasion de l'image instantanée et indéfiniment manipulable. De nombreux perfectionnements ont certes été intégrés pour augmenter et moduler *ad libitum* la puissance de la représentation et les jeux de l'illusion. Mais cette approche utilitaire revenait à consacrer les limites respectives de l'action théâtrale et de l'instrument scénique : l'ancien et le nouveau associés, mais chacun bien à sa place.

Conformément à la vocation de la Chartreuse, l'aventure engagée depuis quatre ans a voulu dépasser ce partage trop bien établi dans le cadre d'un exercice collectif et méthodique, associant en permanence artistes de diverses disciplines et chercheurs aux multiples spécialités.

Tel est le sens des *Sondes* : chacune est devenue une « variation sur le thème », et la Chartreuse est ainsi entrée en relation avec divers centres de recherche, à commencer par « l'autre CNES », le Centre national d'études spatiales et divers pôles d'enseignement universitaire et artistique à travers l'Europe. Les auteurs, artistes de la scène et plasticiens en sont sortis enrichis, mais tout autant les chercheurs, ingénieurs, technologues, informaticiens et architectes.

Autour des enjeux du numérique, l'ensemble de la Chartreuse, dans toutes ses composantes, reconstruit ainsi son unité. Quarante ans plus tard, les intuitions fondatrices de Jacques Duhamel, qui cherchait à rassembler dans une même politique culturelle le patrimoine et la création artistique, trouvent ainsi leur pleine justification.

Franck Bauchard nous quitte aujourd'hui et continue son parcours personnel dans la même direction et le même champ, à proximité de la Chartreuse, puisqu'il prend la direction d'un nouveau lieu, la Panacée, créé par la ville de Montpellier et consacré aux arts numériques. Gageons que cette proximité géographique sera féconde et que nous lancerons avec lui des expériences conjointes à la Chartreuse et à la Panacée, pour des développements nouveaux. Bel essaimage de la Chartreuse dans son voisinage privilégié !

Nous continuerons pour notre part à creuser notre sillon dans la même direction. L'ensemble de ce qui a été accompli depuis quatre ans, dans les deux domaines, est considérable. Nous explorons toujours plus avant ces pistes, ces voies d'accès précieuses, ces passages de la mémoire à la modernité, de la tradition à la recherche, indispensables pour promouvoir une conception ouverte de la culture : méditation, création, partage, hospitalité.

Le programme 2011 est prêt et sera normalement mis en œuvre par l'équipe que dirige François de Banes Gardonne, tant du point de vue des résidences que des *Sondes* ou des spectacles de l'été, en collaboration avec le Festival d'Avignon.

Dans le même temps, nous devons faire face aux échéances statutaires prévues (inspection générale préparant le renouvellement de la convention du CIRCA avec le ministère de la Culture, renégociation de l'autorisation d'occupation temporaire), ainsi qu'aux nécessaires adaptations exigées par la conjoncture : renforcement des collaborations institutionnelles et artistiques, en particulier avec le Festival d'Avignon et les autres partenaires proches, diversification des mécanismes de financement, notamment avec l'entrée en activité du fonds de dotation, lancé en janvier dernier. Tout ceci suppose le maintien de l'équipe actuelle pendant une période suffisante, en vue de préparer sereinement les transitions. Fidèle et changeante, forte et vivante, telle est la Chartreuse, votre Chartreuse.

Pierre Morel
Président de la Chartreuse
mars 2011



Suites de résidences du trimestre dernier

jeudi 5 mai 18h30

■ **Adeline Picault**

En résidence du 28 mars au 3 avril et du 16 au 21 mai 2011.

En résidence en février dernier (cf. Lettre 76), elle revient travailler sur *La Boîte* et *L'Heure de toi* (titres provisoires).

jeudi 19 mai 18h30

■ **Jeanne Dandoy**

En résidence du 4 au 15 avril 2011.

Accueillie en février dernier pour *Sortie de Secours*, elle vient finaliser ce texte à trois voix sur une génération de fils de super-héros privée d'alternative, qu'elle a pour projet de mettre en scène. Elle travaillera également sur un monologue basé sur une figure de Cassandre contemporaine (création prévue par Raven Rüell).

■ **Jacques Sojcher**

En résidence du 2 au 13 mai 2011.

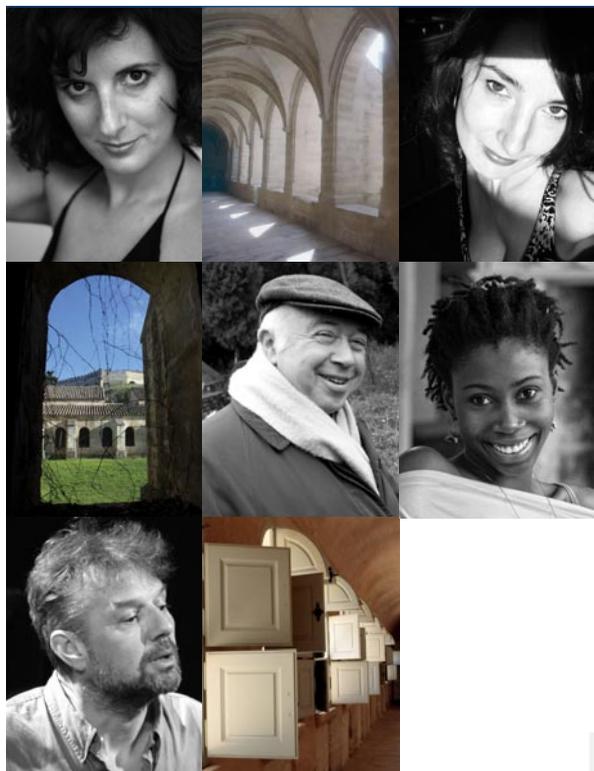
Lors de ce second séjour, je terminerai ma pièce Le Philosophe et le perroquet. Je travaillerai aussi sur la rédaction d'un chapitre de mon livre Figures de la régression, consacré à Beckett : « la joie de la régression » dans ses romans, son théâtre, ses « petits textes pour rien ».

■ **François Houart**

En résidence du 6 au 17 juin 2011.

Durant cette seconde session de résidence (cf. Lettre 76), François Houart travaillera sur *L'Enterrement de Jésus*.

jeudi 9 juin 18h30



■ **Marie-Louisna Woodeline Laurent**

En résidence du 28 mars au 9 avril 2011.

Jeune comédienne et metteuse en scène de la nouvelle génération en Haïti, étudiante en droit à Port-au-Prince, Marie-Louisna Woodeline Laurent vient se perfectionner dans les pratiques de gestion culturelle. « Depuis 2005, mon parcours de comédienne a souffert à l'instar de bien d'autres troupes et de comédiens haïtiens, de l'absence d'agents culturels. Cette résidence sera l'occasion d'acquérir des outils pour me rendre plus utile et efficace au sein de la troupe dans laquelle j'évolue et pour concrétiser en Haïti, avec d'autres comédiens et metteurs en scène, différents projets comme la création d'un centre de ressources ou celle d'un festival de théâtre international. » Cette résidence s'inscrit dans le cadre de la solidarité de la France avec Haïti qui nous a permis de recevoir des artistes haïtiens grâce à des bourses Odyssee attribuées par le ministère de la Culture et de la communication à l'association des Centres culturels de rencontre. Nous avons ainsi reçu Henriette Mousson Roux puis Duckens Charitable en 2010. Ces deux artistes revenant dans nos murs à l'automne 2011.

Bourse Odyssee.

rendez-vous entrée libre réservation conseillée au 04 90 15 24 24

hors les murs

vendredi 22 avril 2011 18h30

médiathèque de Villeneuve lez Avignon
entrée libre réservation conseillée
au 04 90 27 49 72

■ lecture de **Dominique Wittorski**
Parti comme Ulyss

jeudi 28 avril 18h30

lectures d'auteurs
■ **Gaël Bandelier**
■ **Michel Beretti**
■ **Marine Richard**

jeudi 5 mai 18h30

lectures d'auteurs
■ **Jeanne Dandoy**
■ **Jacques Sojcher**
présentation du travail en cours
compagnie Quasi Até

**■ Dominique Wittorski** En résidence du 28 mars au 29 avril 2011.

Dominique Wittorski est acteur, dramaturge, cinéaste et metteur en scène. « *Provisoirement, par intermittence et avec toute la flexibilité que la société d'aujourd'hui réclame.* » Il est l'auteur notamment de *Ohne*, de *ReQuiem (with a happy end)* ou encore de *Modeste contribution* publiés chez Actes Sud-Papiers. Et il ne dédaigne pas s'escarmoucher avec « *L'Empireur des froncés (froncés du sourcil) notre Prési-plu-d-dent, sur l'immensité de la toile virtuelle, dans le journal.* » Il revient à la Chartreuse pour mettre la dernière main à *Parti comme Ulyss*, l'histoire d'un expulseur qui s'auto-expulse au point qu'il choisit l'immigration clandestine... vers là-bas, où il imagine que le capitalisme occidental n'a pas encore fiché son ancre. Son problème, c'est qu'il est sans le sou. Qu'il va donc squatter un train d'atterrissage d'avion de ligne (comme ils font « eux »). Et que dans le train d'atterrissage... il y a déjà quelqu'un qui ne veut pas déloger bien qu'il ait fait le voyage dans l'autre sens. Dix mille mètres, ça congèle. Tout. Sauf les idées.

<http://wittorski.dominique.perso.neuf.fr>

<http://blogs.mediapart.fr/blog/Dominique%20Wittorski>

Bourse du Comité Mixte / Communauté Wallonie-Bruxelles -

Service de la Promotion des Lettres du ministère de la Communauté française de Belgique.

■ Serge Gaborieau En résidence du 4 au 29 avril 2011.

Facteur, puis dix ans professeur d'EPS. Conservatoire de Rouen, Atelier du Théâtre des 2 Rives. Quitte l'Éducation nationale, INSAS de Bruxelles. Assistant de Christian Schiaretti et d'Alain Bézu. Comédien notamment avec Alain Bézu, Denis Buquet, Jacques Connort, Serge Tranvouez, Catherine Delattres, Adel Hakim, Ismaël Ferroukhi, Martin Provost. Auteur : depuis une dizaine d'années il anime un groupe d'essais théâtraux d'où naissent ses projets d'écriture : *L'effet fin de siècle* (co-écrit avec Frédéric Grandpierre et Jean-Marc Talbot), *Le Dégraissage des poches de convivialité* (Encouragement du CNT), textes grinçants et oniriques sur le travail, le pouvoir, la politique. À la Chartreuse, il travaillera sur une fiction, *Balle magique* : « *un spéléologue, « Le Docteur », explore une grotte. Il s'agit du crâne à l'échelle 100 du brigadier Joubert. Des traces d'effraction, révèlent le trajet de deux balles. Suicide ou meurtre ?... « Le Docteur » refait scrupuleusement le trajet fatal, scrute l'infiniment petit pour dévoiler le scandale.* »

Aide d'encouragement du Centre national du théâtre.

vendredi 22 avril 18h30

jeudi 28 avril 18h30

■ Gaël Bandelier

En résidence du 4 au 29 avril 2011.

« *Curieux et sérendipiteux, je pratique plusieurs disciplines artistiques et scientifiques en autodidacte. Je me consacre particulièrement à l'écriture théâtrale. Fasciné par les explorations de langages et les systèmes de narrations artistiques, scientifiques et philosophiques, j'aime déséquilibrer les rapports de l'Homme au Monde, aller et retour. Ce qui m'intéresse avant tout est l'expérimentation, comme source de jeux, de découvertes formelles et d'ouvertures cosmiques. Car défier les lois de la gravité théâtrale, c'est défier celles du monde, dit-on.* » Il est notamment l'auteur de *Point de fuite possible* aux éditions de l'Harmattan et du *Taureau versatile* aux éditions Campiche. Il vient travailler sur *Je pleurais. Mes larmes rigolaient sur mes joues*, « *texte fragmenté, texte à fragmentation ; texte légèrement anthropodécentré, microscopique et macroscopique, minéral, végétal et animal ; texte en forme d'entomologie lépidoptéroïde. Observation du Monde, de l'Homme, aujourd'hui, mais aussi depuis hier et jusqu'à demain.* »

Bourse de la fondation Pro Helvetia.

jeudi 28 avril 18h30

■ Michel Beretti

En résidence du 4 au 29 avril 2011.

Franco-suisse, auteur de plus d'une centaine de pièces, adaptations ou livrets d'opéra, Michel Beretti a reçu une bourse du Théâtre Tumulte de Neuchâtel, coproducteur du spectacle, pour écrire à la Chartreuse *Les Yeux de Nersès*, *Nersesi atchkere*, en arménien, *Nerses'in Gözleri*, en turc. Ce texte est la suite d'une pièce ancienne, *Nersès*, qui raconte comment le petit Nersès Boyadjian survécut à la Grande Catastrophe. Nersès, qui vit toujours dans une maison de retraite près de Genève, n'a jamais vu l'Arménie ; je serai donc « les yeux de Nersès ». *Les Yeux de Nersès*, qui réunira une compagnie turque et le Hamazgayin d'Erevan dirigés par Serge Avédikian, est un théâtre de frontière : borner les différends, arpenter les voies de réconciliation possibles, car la négation épuise aussi bien les descendants des victimes que de ceux qui commirent ce crime ou le laissèrent commettre, arc-boutés sur leur négation. La pièce se passe à la frontière géorgienne, puisque la frontière arméno-turque est fermée, aujourd'hui lieu de tous les trafics et de toutes les rencontres, en attendant le dégel...

www.michelberetti.net

Bourse du Théâtre Tumulte de Neuchâtel.

jeudi 19 mai 18h30

les 4 et 5 juin 18h

jeudi 9 juin 18h30

lectures d'auteurs

- Adeline Picault
- Céline Delbecq

lecture d'auteur

- Tartar(e)

lecture d'auteur

- François Houart
- présentation du travail en cours
- Philippe Fenwick, *Atavisme*

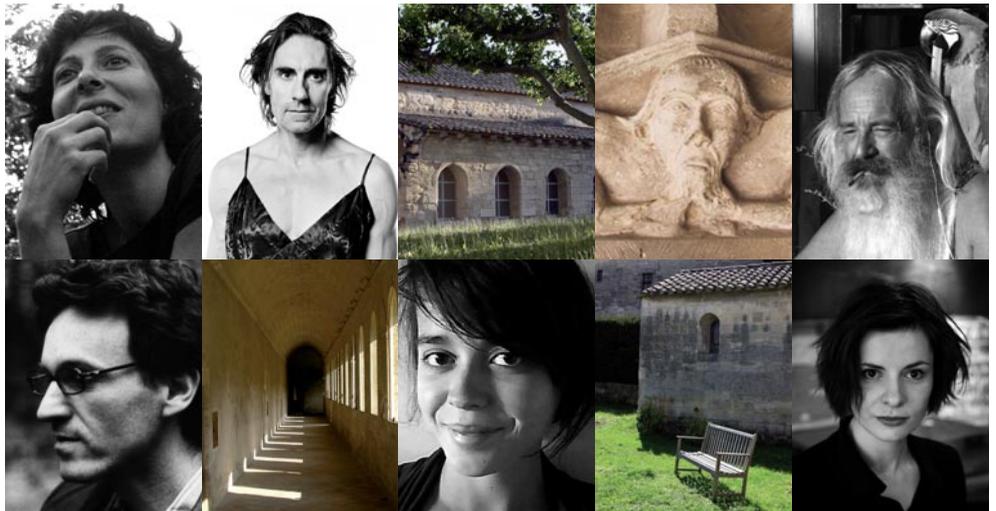
**■ Marine Richard** En résidence du 4 au 29 avril 2011.

Depuis une vingtaine d'années, Marine Richard explore l'écrit - poésie, théâtre, journalisme, carnet de voyage... - en même temps qu'elle se forme à différentes techniques corporelles dont la danse contemporaine, le butô, le do in, le shiatsu, le hatha yoga et la méditation. Pour ce qui est du théâtre, elle obtient l'aide la création du CNT en 2008 pour *Arthur, tu t'appelleras Arthur, mon fils*, dont elle confie la création à Robin Decourcy et à sa compagnie Louseinmore. *Scotch* - poème à deux voix est publié par Inadvertance éditions en 2009 et mis en lecture au festival actOral en 2010. Sur les traces du roi Arthur depuis 2007, elle s'est téléportée en Cornouailles tout l'été 2010 grâce à Culturesfrance. Il en est sorti deux étrangetés, *Calling my birds* - une translation, puis, après trois mois de résidence au 3 bis F, lieu d'arts contemporains à Aix-en-Provence, *Arthur matériau*. Elle vient en résidence pour mettre un point final à *La Destruction du XX^e siècle*, entreprise hérétique de longue haleine commencée en 1999 et pour laquelle elle avait déjà été accueillie en 2009.

Bourse Culturesfrance.



jeudi 28 avril
18h30

**■ Didier Escole**

En résidence du 11 avril au 6 mai 2011.

Didier Escole mène parallèlement à son travail de comédien une activité de plasticien étroitement liée à l'écriture. Il réalise dans ce sens plusieurs expositions en divers lieux. Cette résidence est l'occasion de poursuivre avec **Zouzou Leyens**, metteuse en scène, une collaboration engagée depuis la création de la compagnie TransatlantiK avec *Un sapin chez les Ivanov* d'Alexandre Vvedenski (La Balsamine, 2001), *In The Forest Is A Monster* (KunstenFestivalDesArts, Océan Nord, 2004) et *Monelle* d'après Marcel Schwob (Kunstenfestival DesArts, 2008, les Tanneurs). Par ailleurs, il a réalisé les images du livre *L'histoire de Djibril* (Khiasma éditions, 2006). Ils viennent travailler sur *Dans l'angle aigu d'un petit grain de sucre* : « *Ce pourrait être l'histoire d'un moindre résistance. Celle d'un homme et d'une femme aux prises avec leur désir d'en découdre avec ce qui leur reste d'une enfance dont les contes et leurs succédanés leur laissent entrevoir l'existence. Le langage est à l'image de ce temps qu'ils tentent d'habiter sans succès : une demeure improbable.* »

Bourse du Comité Mixte / Communauté Wallonie-Bruxelles - Service de la Promotion des Lettres du ministère de la Communauté française de Belgique.

jeudi 19 mai 18h30

**■ Éric Da Silva** En résidence du 9 au 15 mai 2011.

Éric Da Silva est comédien, metteur en scène, auteur. En 1982, il co-fonde la compagnie l'Emballage Théâtre. En 1987, un problème d'exclusivité des droits sur les écrits d'Arthur Adamov le contraint à métamorphoser un *Off Limits* déjà créé, en un spectacle au support textuel original : *Nous sommes si jeunes, nous ne pouvons pas attendre*. L'Emballage joue, dès lors, les textes d'Éric Da Silva (*No Man's man*, *Je suis Hiroshima 100 000 degrés de plus que toi*, *Rapport d'autopsie*), tout en poursuivant ses incursions dans le répertoire (*Troilus et Cressida*, *Peer Gynt*). Depuis 2001, Éric Da Silva se consacre exclusivement à la pratique d'une écriture « à incarner au plateau », rejoint dans sa démarche par Henri Devier du Melkior Théâtre. Ils continuent ensemble de mettre en jeu les onze pièces composant le cycle théâtral *Je ne pourrais pas vivre si je croyais que je faisais du mal* (interprétation hallucinée par Éric Da Silva de *La Misère du Monde* de Pierre Bourdieu). À la Chartreuse, il se consacrera à une nouvelle pièce-performance *Je deviens Jimi Hendrix* et participera à la *Sonde 05#11-Finnegans Wake*.

■ Céline Delbecq

En résidence du 17 mai au 10 juin 2011.

Céline Delbecq est comédienne, auteur et metteuse en scène. En mars 2009, elle fonde la compagnie de la Bête Noire avec laquelle elle s'inscrit dans un contexte social occidental - avec un goût prononcé pour les drames de famille, les tabous, la culpabilité et un refus catégorique du manichéisme. Particulièrement touchée par le théâtre pour adolescent, son questionnement est celui de la nécessité. Ayant également approché la danse et la photographie, la mise en scène (comme le prolongement de l'écriture) la fascine : la fluidité des corps, la façon dont ils se déplacent, se rapprochent, se heurtent, se rejettent... Aujourd'hui soutenue par le BAAT (Bureau d'Accompagnement aux Auteurs de Théâtre) et éditée aux éditions Lansman (*Le Hibou*, 2009 - *Hêtre*, 2010), elle vient en résidence retravailler son tout premier texte, *Poussière*, l'histoire d'une famille désunie par un incendie qui tentera, à travers les non-dits et les blessures de chacun, de retrouver un équilibre.

www.compagniedelabete noire.be

Bourse du Comité Mixte / Communauté Wallonie-Bruxelles - Service de la Promotion des Lettres du ministère de la Communauté française de Belgique.

**Tartar(e)** En résidence du 23 mai au 5 juin 2011.

D'aucuns diront de Tartar(e) qu'il est poète ou comédien. Lui se définit comme « être-là ». De formation classique (Institut d'Études Théâtrales-Paris Sorbonne), il s'est imposé depuis vingt-cinq ans dans le théâtre de rue, comme un improvisateur né et un docteur ès palabres. Maître de rhétorique à la faconde proprement intarissable, il met la singularité de son inspiration, alchimie très personnelle de gravité et d'humour, au service d'une lecture vive et polémique du monde. En 2007, il avait donné « ses vociférations » poétiques dans le cadre de Rendez-vous aux jardins sous *L'Arbre à palabres*. En avril 2010, il est venu travailler sur *Adieu, ultime volet de son projet AAAA . A, (Afrique Asie Amériques Ailleurs. Adieu)*. Son prochain ouvrage, le *Grand fictionnaire du théâtre de la rue et de la faculté du bonimenteur* est à paraître en juin aux éditions de l'Entretiens. Il revient en résidence pour l'écriture d'un spectacle inspiré de ce *Grand fictionnaire* et intitulé *Tartar(e) se livre*. Il participera également à la nouvelle édition de Rendez-vous aux jardins avec *Le Jardinier planté*.

samedi 4 et dimanche 5 juin 18h

**Carole Thibaut** En résidence du 14 au 25 juin 2011.

Auteur, metteuse en scène et comédienne, elle dirige la compagnie Sambre, implantée en Île-de-France. Cette saison, après avoir joué en février la troisième version de son spectacle-performance *Fantaisies - l'idéal féminin n'est plus ce qu'il était*, elle crée au printemps *Les Petites Empêchées - histoires de princesses*, à partir de 7 ans. Depuis 2006 elle travaille sur ses propres textes (*Avec le couteau le pain, Été, Faut-il laisser les vieux pères manger seuls aux comptoirs des bars, Immortelle exception*), après avoir longtemps mis en scène ceux des autres (G. Granouillet, A. Llamas, D. Keene, J. Fosse, C. Martin, A. Strindberg, Molière...). Elle a reçu le prix nouveau talent théâtre de la SACD en 2009, les prix d'écriture de Guérande et de Lyon en 2008, Durance-Beaumarçais en 2010, des bourses du CNT ainsi que de Beaumarçais-SACD. Ses textes sont édités chez Lansman. Elle travaille actuellement sur un triptyque *Les Communautés territoires*, dont elle créera la première pièce, *L'Enfant*, en 2012. Et c'est pour terminer l'écriture de la seconde, *L'Île*, qu'elle vient trouver refuge à la Chartreuse.

Prix nouveau talent théâtre SACD.

Dix ans de belgitude

vendredi 8 avril 2011 18h

tinel entrée libre sur réservation
lectures d'auteurs**Jeanne Dandoy / Marcel Moreau**
Fabrice Murgia / Dominique Wittorski

en présence de la ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Égalité des Chances de la Communauté française de Belgique, **Fadila Laanan**

La Chartreuse est liée depuis plus de dix ans par une convention avec le gouvernement de la Communauté française, le ministère de la Communauté française, Wallonie-Bruxelles International et Wallonie Bruxelles Théâtre et Danse, en vue d'accueillir chaque année des auteurs, dramaturges et traducteurs belges francophones gratifiés d'une bourse.

La première convention, signée le 25 juillet 1998, a établi qu'un comité mixte se réunit bi-annuellement à Bruxelles et à la Chartreuse pour choisir les boursiers. Destiné à encourager « l'émergence de nouvelles écritures dramatiques et à soutenir la mobilité des dramaturges dans le cadre de l'espace francophone », cette convention a permis d'accueillir à la Chartreuse plus de soixante auteurs, traducteurs et dramaturges. Depuis quatre ans, le dispositif s'est élargi aux performeurs, auteurs de plateau et artistes multimédia, en écho à notre projet *Chartreuse numérique*.

Certains artistes ont ainsi trouvé de nouveaux compagnonnages artistiques dans le réseau français des scènes contemporaines. Quant à la Chartreuse, elle a bénéficié et a fait bénéficier de nombreux résidents français et étrangers de la précieuse confrontation avec d'autres pratiques de notre langue et d'autres usages, si proches et si différents.

Après les célébrations officielles de cet accord en 2009 à la Bellone, c'est à la Chartreuse que se déroule le vendredi 8 avril, une fête placée sous le signe de l'amitié et de la création. C'est l'occasion de rappeler l'engagement des successifs présidents du comité : Daniel Girard, aujourd'hui remplacé par Dolorès Oscari, directrice du Théâtre Poème, d'écouter les lectures et performances de Marcel Moreau, Dominique Wittorski, Fabrice Murgia et Jeanne Dandoy et de lancer la revue consacré aux auteurs et aux écritures du théâtre contemporain belge francophone dont le numéro 1 s'intitule « *murs et mots* ».

lescrisducloitre.org**Le blog des artistes résidents de la Chartreuse**

La Chartreuse a mis en place le 10 mars 2011 le blog des résidents où artistes, auteurs, compagnies, communautés artistiques et éphémères de passage à la Chartreuse sont invités à créer un mode de rencontres et d'échanges. Cet espace virtuel entre en résonance avec la topographie exceptionnelle et labyrinthique de la Chartreuse qui induit pour les résidents des formes de travail et de vie à la fois singulières et collectives. Cellules, cloîtres, tinels, jardins offrent des occasions inédites de collaborations. Ce blog se propose d'être le terrain de jeu et de partage de ces expériences, le lieu d'un dialogue spontané entre un monument et ceux qui aujourd'hui l'investissent et le remodelent au fil de leurs projets artistiques et de leurs utopies.

Nous vous invitons à lire, voir, entendre et commenter ces cris (écrits) de cloître qui rendent compte de la « vie souterraine » de la Chartreuse.



Formation

Stage national OCCE - Office Central de la Coopération à l'École du 26 au 29 avril 2011

À la découverte d'une écriture théâtrale contemporaine avec **Stéphane Jaubertie**

Pour la dixième année, le Groupe national Théâtre de l'OCCE est accueilli à la Chartreuse dans le cadre d'un stage national préfigurant l'action « THÉÂ » de la saison prochaine à laquelle sera associé l'auteur Stéphane Jaubertie. « THÉÂ » a pour but de promouvoir la rencontre entre des auteurs et des enfants à l'école en partenariat avec des compagnies et des théâtres.

Plus d'informations sur www.occe.coop/thea

Stéphane Jaubertie, comédien formé à l'École de la Comédie de Saint-Étienne, a joué dans une trentaine d'œuvres d'auteurs allant de Shakespeare à Koltès, de Brecht à Pessoa... Il est également auteur associé au Théâtre Nouvelle Génération de Lyon et anime à Paris et en province, des ateliers « d'écriture dynamique » pour les enfants et pour les adultes. Il a publié quatre textes chez Théâtrales jeunesse : *Jojo au bout du Monde*, 2007, *Yaël Tautavel ou l'art de l'enfance*, 2007, *Une Chenille dans le cœur*,

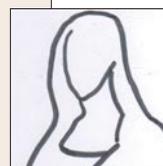
2008, *L'été*, 2011. Vient de paraître chez Théâtrales répertoire contemporain, *La Chevelure de Bérénice*. « Au théâtre quand je joue, j'ai le sentiment de jouer l'autre, je joue à sa place et pour lui. Me voilà porte-voix. En écrivant du théâtre, et plus particulièrement un théâtre qui s'adresse à tous, enfants et adultes, j'ai cette même impression. Me voilà porte-plume »



Marie Henry / Isabelle Henry Wehrin *Untitled*



Compagnie du Veilleur *Un Doux Reniement*



Compagnie Claude Buchvald *Erotokritos*

Compagnie Quasi Até



Laboratoire Victor Vérité *Genius Loci*

Compagnie Zéline Zonzon *Se souvenir que l'Air nous porte*



Compagnie Claude Buchvald Île-de-France

■ **Erotokritos** (José Corti Éditions, 2007)

de Vitzentzos Cornaros

Un projet de la compagnie Claude Buchvald en collaboration avec les départements théâtre et musique de l'Université Paris 8, dans le cadre du « Pôle Méditerranée ».

Traducteur **Robert Davreu**

Metteuse en scène **Claude Buchvald**

Peintre sculpteur **Pierre Zanzucchi**

Compositeur **Yiannis Plastiras**

Collaborateur à la dramaturgie **Constantin Bobas**

Comédiens **Claude Merlin, Serge Maggiani,**

Benjamin Abitan, Cécile Duval, Céline Vacher,

Hélène Liber, Irina Stopina, Mario Bastelica,

Marjorie Efther, Valéria Dafara, Nelson Madel

EN RÉSIDENCE DE RECHERCHE ET D'EXPÉRIMENTATION
du 4 au 22 avril 2011.

Le tournoi des langues

C'est avec *Erotokritos* de Vitzentzos Cornaros, épopée d'amour du XVII^e siècle crétois traduite par le poète Robert Davreu, que Claude Buchvald a initié un projet européen à travers plusieurs ateliers de recherche et de création au département théâtre de l'Université Paris 8.

Le spectacle se fabrique d'étape en étape sous forme d'un oratorio joué, chanté, dansé ... jusqu'à sa forme définitive en résonance avec l'*Orlando Furioso* de L'Arioste, la *Divine Comédie* de Dante dans leurs langues d'origine et des échos de Shakespeare, sans oublier la *canzon* du Marseillais Pierre de La Cépède dont s'inspire Cornaros.

« *Nous mènerons notre épopée à la scène en plusieurs langues dans une démultiplication des rôles. La composition musicale et sonore se fera en lien constant avec la scène. Nous nous approcherons minutieusement de toute manifestation de l'état amoureux, de sa naissance à son plein épanouissement ; nous nous aventurerons dans le fracas des armes ; nous accompagnerons le héros dans son exil solitaire et guerrier ; nous pénétrons dans le cachot où Aréthuse demeure emprisonnée ; et lors des retrouvailles, nous serons témoins de l'ultime métamorphose... »*

Avec le concours de la Chartreuse-CNES associée au Labex Paris 8 dans le cadre du colloque Pôle Méditerranée ; l'Université Paris 8 ; l'Université de Lille ; l'Atelier européen de la traduction ; l'Institut français d'Athènes/Ambassade de France ; l'Institut français de Thessalonique ; la Scène nationale de Sète. *Erotokritos* sera créé à l'automne 2012 à la Scène nationale de Sète puis présenté au cours d'une tournée méditerranéenne.

Claude Buchvald, metteuse en scène et enseignante à l'Université Paris 8, mène depuis plusieurs années un travail de recherche et de création théâtrale sous le générique *Le Choc des langues*, consistant à confronter des acteurs de langues différentes à une même œuvre dramatique dans son écriture originelle et dans ses traductions. Le projet *Erotokritos* se développe sur trois ans en plusieurs étapes de travail, dans et hors l'université avec une dimension internationale.

rendez-vous

jeudi 21 avril 2011 18h30

entrée libre réservation conseillée
présentation du travail en cours

compagnie **Claude Buchwald**
Erotokritos de Vitzentzos Cornaros



jeudi 5 mai 2011 18h30

entrée libre réservation conseillée
présentation du travail en cours

compagnie **Quasi - Alain Béhar** *Até*
lectures d'auteurs
Jeanne Dandoy, Jacques Sojcher

Compagnie Quasi / Alain Béhar Languedoc-Roussillon

■ **Até**

Texte et mise en scène **Alain Béhar**

Scénographie **Mathieu Lorry Dupuy**

Musique et environnement sonore **Benoist Bouvet**

Programmation **Stéphane Cousot**

Avec **Renaud Bertin, Dolores Davias, François Tizon**
(distribution en cours)

Coproduction et soutiens : Scène nationale de Sète, Théâtre de l'Archipel à Perpignan, Studio Théâtre de Vitry, Théâtre Garonne à Toulouse, Théâtre des Bernardines à Marseille, La Fonderie au Mans, Théâtre de l'Université Paul Valéry à Montpellier. Avec le concours de la Chartreuse-CNES.

La compagnie Quasi est en « compagnonnage » avec la Scène nationale de Sète.

EN RÉSIDENCE DE RECHERCHE ET D'EXPÉRIMENTATION
du 26 avril au 6 mai 2011.

« *Nous allons amorcer le travail sonore et scénographique en vue de la création en novembre prochain d'un texte que je suis en train d'écrire intitulé Até. Il est question dans un « poème » de virtualité, de « tunnels sous la réalité ». Une « fable » et cinq « personnages » y paraissent peu à peu, au travers d'un flux d'informations hétérogènes. Un archi-joueur de jeux en réseau plus ou moins hacker, comme on le disait des premiers libertaires de la révolution numérique. Une avocate spécialiste de « gouvernementalité algorithmique » qui parle d'éventualités parfaites dans un système de prévisions complexes. Un abbé d'on ne sait quelle confession, qui dit : « mais foutre Dieu pourquoi diable faudrait-il résoudre ce conflit ? ». Mò, qui subsiste du précédent spectacle, la mémoire faite des souvenirs des autres, et parcourt le monde avec un sémiaire intitulé « quel avenir pour la réalité ? ». Une divinité mineure, moitié des mythologies grecques, moitié de World of Warcraft, qui dit « je vais mentir, attention je mens ». Qui dit : « on trouve trace par-ci par-là selon Homère d'une divinité de « l'égarement » (déesse aussi de la « fatalité » voire de la « folie », de l'illégalité et du Mouvement irréflecti) nommée Até. Issue d'une division, non d'un accouplement, c'est un détail qui compte. »*

Avec sa compagnie Quasi, Alain Behar arpente un domaine à la lisière du théâtre, de l'image, de la danse et de la musique. Un territoire poétique.



Marie Henry / auteur dramatique Belgique

Isabelle Henry Wehrlin / photographe et vidéaste Suisse

■ *Untitled*

Isabelle - nous ne sommes pas une compagnie

Marie - non, juste deux sœurs, une écrit du théâtre, l'autre filme

I - avec des envies communes : une exploration de l'intime, fragments de vie plus ou moins glorieux blah blah blah

M - à la Chartreuse, nous nous retrouverons pour inventer un dispositif vidéographique et sonore autour d'une lecture

I - un espace clos, pour une immersion totale, à la fois visuelle et sonore (lecture bande /son /bruitage live) etc. etc. dans lequel le spectateur devient personnage, alors confronté à la parole urgente, intime de personnages qui lui font face

M - un terrain de jeu pour nous aussi, présence plus ou moins discrète

I - jouant avec les codes de l'écriture et de la vidéo, dans un jeu de calage/décalage, de malaise peut-être, entre le corps, les corps et la parole

M - un travail sur l'articulation du langage, du texte, de l'image, du son et du corps, créant du sens, des sens

I - que chacun pourra appréhender à sa manière et peut-être sera amené à se demander :

M & I (en chœur) - « qu'est-ce que cela raconte de moi ? »

Marie Henry a publié aux Éditions Lansman : *La Fontaine au sacrifice* (écrit en résidence à la Chartreuse en 2004 et prix SACD de la création théâtrale), *Moi Michèle Mercier, 52 ans, morte* et *Come to me comme tout le monde*. Ses textes ont notamment été mis en scène par le groupe TOC.

Isabelle Henry Wehrlin est diplômée de l'École nationale supérieure des arts visuels de la Cambre, atelier photographie, de Bruxelles. Elle a réalisé plusieurs films vidéos projetés lors de festivals internationaux, en Allemagne, Belgique, Portugal, France et Italie. Elle participe à la résidence : 6 artistes-6 lycées agricoles de Languedoc-Roussillon, avec le soutien du CRAC de Sète, du FRAC et de la DRAC Languedoc-Roussillon.

Bourse du Comité Mixte / Communauté Wallonie-Bruxelles International.

EN RÉSIDENCE du 3 mai au 11 juin 2011.

Les ateliers du spectacle / collectif n+1 Île-de-France

■ *L'Apéro mathématique* Au sein de la compagnie Les ateliers du spectacle, le collectif n+1 développe des formes expérimentales qui visent à mettre en jeu les mécanismes de la pensée. De retour à la Chartreuse (cf. Lettre 76), **Mickaël Chouquet**,

Balthazar Daninos, **Clémence Gandillot**, **Léo Larroche** et **Valérie Pirson** viennent poursuivre leur travail sur *L'Apéro mathématique*. Nous essayons de répondre à la question : si on pouvait mettre les pieds dans l'espace qu'un chercheur en mathématiques a dans la tête, à quoi cela pourrait ressembler ? (création en octobre 2011 à l'Hexagone - Scène nationale de Meylan).

www.ateliers-du-spectacle.org

EN RÉSIDENCE DE CONCEPTION ET D'ÉCRITURE du 16 au 20 mai 2011.

Compagnie Zéline Zonzon Languedoc-Roussillon

■ *Se Souvenir que l'Air nous porte*

Conception **Zéline Zonzon**

Matériel chorégraphique **Zéline Zonzon et les danseurs**

Danseurs **Jeanne-Nora Bennouar**, **Yendi Nammour**

Artiste du cirque (distribution en cours)

Lumière **Ollivier Lacroze**

Bande-son originale, conception vidéo **Laurent Aigon**

Captation images **Yann Marquis**

Consultants scientifiques **Pierre Slangen**, responsable de recherche à l'École des Mines d'Alès

Jean-Jacques Lasserre, docteur en mécanique des fluides pour Dantec Dynamics- Procédé P.I.V. (vélosymétrie par imagerie de particules)

Ce projet reçoit le soutien financier de la Région Languedoc-Roussillon, du Conseil général du Gard, de la Ville de Nîmes, du Dicréam - Aide à la maquette. En partenariat avec L'École des Mines d'Alès, Dantec Dynamics. Avec le concours de la Chartreuse-CNES.

EN RÉSIDENCE DE RECHERCHE ET D'EXPÉRIMENTATION du 16 au 27 mai 2011.

Mettre en évidence les déplacements, les frôlements, l'épaisseur, la sensibilité de l'air dans tout mouvement et en particulier dans celui du danseur, voilà le but que s'est fixé la chorégraphe Zéline Zonzon dans *Se souvenir que l'Air nous porte*. Pesanteur, équilibre, point de rupture, la conscience du danseur est aiguë et ses représentations, pas si éloignées de celles des scientifiques. La rencontre avec Pierre Slangen, docteur ès sciences physiques et responsable du laboratoire d'Optique appliquée à l'École des Mines d'Alès, est déterminante pour Zéline Zonzon ; ce partenariat scientifique avec l'E.M.A. et la résidence à la Chartreuse permettront d'explorer ce défi au croisement des arts et de la science. Trois techniques de recherche sont évoquées : la P.I.V. : (vélosymétrie par imagerie de particules, Dantec Dynamics), RHSI (Infra Red High Speed Imaging), BOS (Background Oriented Schlieren). *Se Souvenir que l'Air nous porte* est un diptyque dont le premier volet a été coproduit par le Théâtre de Nîmes et créé en avril 2010.

Le travail chorégraphique de Zéline Zonzon est « une quête ininterrompue qui fait varier les chemins sans jamais changer d'objet : dire le mouvement au plus juste, au plus vrai, en délivrer l'essence. » Florence Bennouar



Collectif ZOU / Philippe Fenwick Île-de-France

■ Atavisme / 1^{er} mouvement

Spectacle écrit par **Philippe Fenwick**
et mis en œuvre par le **collectif Zou**
et la **compagnie Escale**

avec **Philippe Fenwick, Hugues Hollenstein, Grit Krausse, Marine Paris, Sergueï Vladimirov** et les élèves-apprentis de l'**Académie Fratellini**

Coproduction Collectif ZOU - compagnie Escale - Les Tréteaux de France. En partenariat avec l'Académie Fratellini et l'Atalante.

Bourse d'écriture du Centre national du livre.

Résidences d'écriture et de création Le Fourneau - Centre national des arts de la rue à Brest ; La Chartreuse-CNES ; L'Académie Fratellini - Centre international des arts du spectacle.

Zou est résident du 6B à Saint-Denis et reçoit le soutien de BNP Paribas pour le projet *Brest-Vladivostok* dans lequel s'inscrit *Atavisme*.

EN RÉSIDENCE DE RECHERCHE ET

D'EXPÉRIMENTATION du 30 mai au 10 juin 2011.

La pièce sera créée à l'occasion d'une tournée partant de Brest pour rejoindre Vladivostok. Le spectacle sera pluridisciplinaire. Chemin intime et fantasmagorique. Nous voulons tendre un fil invisible entre deux bouts du monde et en devenir les funambules.

Brest 1983. Un chanteur de bal. Seul. Enfermé chez lui, il écoute des bruits de locomotives. Voyages immobiles. Il suit, en rêve, une acrobate à travers l'Eurasie. Il imagine qu'il se produit avec elle dans un spectacle de music-hall. Chaque soir, il la perd de vue dans le noir du théâtre qui s'éteint. Disparue, elle a toujours un train d'avance.

« *J'aime raconter des histoires. Pas de décors, d'effet de style ou d'esthétique affiliée à une mode. Tout doit servir. Rien de gratuit. Rien de joli, de sentencieux ou de poncif. Nudité de l'espace. Décor de lumières, de sons et de projections. Les mots doivent être, comme les corps, en éternel mouvement. Les mots doivent se tester. Le texte se façonne comme de la glaise. On grave sur du sable pendant que la mer monte. Nous sommes là pour éprouver. Nous voulons rencontrer. Pas de noir salle. Nous désirons savoir devant qui nous jouons. Nos maux ont le souhait de chahuter l'universel. Nous désirons traduire le silence des spectateurs. Il n'y aura pas de répétitions, mais des recreations. Travail instinctif, page sur laquelle s'exposent les personnalités. Nos gestes, en boucle, deviendront naturels. La création naît du perpétuel imprévu. Voici notre manière de créer, d'inventer, de soupirer, de changer. Je ne poserai aucun point à la fin de ce texte ; suspension, équilibre. »*

Philippe Fenwick

rendez-vous

jeudi 9 juin 2011 18h30

entrée libre réservation conseillée
présentations du travail en cours

Philippe Fenwick Atavisme

lecture d'auteur **François Houart**



La Revue Éclair / Corine Miret - Stéphane Olry Île-de-France

■ Les Arpenteurs

Conception, texte et mise en scène **Stéphane Olry**

Collaboration artistique

Corine Miret

Dramaturgie

Jean-Christophe Marti

Les arpenteurs : (par ordre de départ) **Nicolas Kerszenbaum**

(auteur, metteur en scène),

Loïc Julienne (architecte),

Hendrik Sturm (promeneur),

Hervé Falloux (comédien),

Jean-Christophe Marti (compositeur),

Kenji Lefèvre-Hasegawa

(mathématicien, documentariste),

Mathias Poisson (scénographe,

chorégraphe, dessinateur)

Avec **Stéphanie Béghain,**

Corine Miret, Stéphane Olry,

(distribution en cours)

Régie générale **Luc Jenny**

Administration de production

Bernadette Marthelot

Diffusion **Nacéra Lahbib**

Presse **Philippe Boulet**

Création le 8 novembre 2011 au Théâtre Brétigny. Puis au Théâtre de l'Aquarium, à l'Hippodrome de Douai, Le Perreux-sur-Marne (tournée en cours).

Coproduction Théâtre Brétigny, Scène conventionnée du Val d'Orge. Coréalisation Théâtre de l'Aquarium. Avec l'aide de la DRAC Île-de-France et de la DGCA (aide au compagnonnage), d'Arcadi (aide aux actions artistiques), de Beaumarchais-SACD (aide à la résidence), du Conseil général de l'Essonne. Et le soutien de La Métive, de la Chartreuse-CNES, du Théâtre Paris-Villette.

La compagnie est en résidence au Théâtre Brétigny, Scène conventionnée du Val d'Orge et au château de La Roche-Guyon.

« *La Revue Éclair a envoyé sept arpenteurs marcher le long du méridien de Paris entre Dunkerque et Barcelone. Chacun était invité à inventer un chemin singulier. L'un a marché la nuit, l'autre a interviewé dans un camping-car les étrangers venus de pays traversés par le méridien, etc.*

Je tiens le journal de la production du projet. Je note les aventures graves ou dérisoires qui, d'ordinaire, constituent la face immergée de l'iceberg : rendez-vous institutionnels, échanges avec les arpenteurs, avec Corine. Ce journal d'une production est ponctué par des textes où je fais parler les routes, les maisons, les arbres, les animaux, les hommes, les fantômes rencontrés par les arpenteurs. Les trois premiers jours de la résidence, tous les arpenteurs seront rassemblés pour échanger leurs sensations, analyses, réflexions inspirées par leurs expériences. Les neuf jours suivants, je travaillerai successivement avec les interprètes du spectacle : Corine Miret, Stéphanie Béghain, et certains des arpenteurs. » Stéphane Olry

Codirigée par Corine Miret et Stéphane Olry, La Revue Éclair produit des créations inspirées par un matériau documentaire. *Nous avons fait un bon voyage*, mais est une enquête sur une collection de cartes postales trouvées ; *Un voyage d'Hiver* relate l'expérience d'une femme s'installant seule dans un village de l'Artois.

www.larevueclair.org

EN RÉSIDENCE DE CONCEPTION ET D'ÉCRITURE du 31 mai au 16 juin 2011.

rendez-vous

jeudi 16 juin 2011 18h30

entrée libre réservation conseillée
présentations du travail en cours
La Revue Éclair Les Arpenteurs

compagnie du **Veilleur / Matthieu Roy**
Un Doux Reniement de Christophe Pellet





Compagnie du Veilleur / Matthieu Roy Poitou-Charentes

■ **Un Doux Reniement** (L'Arche Éditeur, 2008)

de **Christophe Pellet**

Équipe en résidence :
Metteur en scène **Matthieu Roy**
Espace Scénographique
Gaspard Pinta
Costumes **Marine Roussel**
Lumières **Manuel Desfeux**
Espace sonore **Mathilde Billaud**
Vidéo **Marc Wetterwald**
Chargée de production

Clémence Vergnault
Administration et production
Jean-Baptiste Pasquier -
Bureau FormART

Avec **Philippe Canales, Romain
Chailloux, Johanna Silberstein**
Avec la participation
d'**Isabelle Jonniaux**

<http://compagnieduveilleur.net>

Production la compagnie du Veilleur, soutenue par le ministère de la Culture et de la communication dans le cadre d'un compagnonnage avec l'auteur contemporain Christophe Pellet. En coproduction avec Le Manège, Mons/CECN et la Chartreuse - CNES. Avec le soutien du Dicréam (aide à la maquette).

EN RÉSIDENCE DE RECHERCHE ET D'EXPÉRIMENTATION du 6 au 17 juin 2011.

Christophe Pellet nous invite à suivre les pensées de Paul Fradontal qui vient juste de perdre une amie chère. Le temps d'un voyage en train, lui reviennent en mémoire des images, des scènes entières de sa vie passée aux côtés de la défunte. *Un Doux Reniement* place le lecteur au cœur même de la pensée de son personnage principal : la mise en scène s'attachera à mettre le spectateur au centre d'un dispositif scénographique « immersif » pour qu'il soit au plus près de l'intimité, des images et des sensations de Paul Fradontal, tourmenté par les fantômes du passé.

Matthieu Roy, diplômé de l'École du Théâtre national de Strasbourg, dans la section mise en scène et dramaturgie, mène un travail de recherche des écritures et des formes contemporaines (Jelinek, Lagarce, Moravia...), avec la compagnie du Veilleur implantée à Poitiers et associée à La Comédie de Reims puis à La Maison du Comédien Maria Casarès. En 2009, il engage un compagnonnage avec Christophe Pellet dont il monte *La Conférence* (Grand prix de littérature dramatique) puis *Qui a peur du loup ?* commande d'écriture d'un texte pour le jeune public.



jeudi 16 juin 2011 18h30 (cf. p.11)

Laboratoire Victor Vérité / Véronique Caye Île-de-France

■ **Genius Loci** un spectacle multimédia

Conception et mise en scène **Véronique Caye**
d'après les *Psaumes de David 22 (21) et 42 (41), Meurs Moïse, Deutéronome*
de **Jean-Damien Barbin** et *Genius Loci* de **Véronique Caye**
Conseiller scientifique (images) **Livio De Luca**, Laboratoire MAP- GAMSAU
(CNRS/MCC) / Conseiller scientifique (réalité augmentée) **Christian
Jacquemin** (LIMSI-CNRS et Université Paris-Sud 11) / Conseiller historique
Aurélie Favre-Brun, Laboratoire MAP- GAMSAU (CNRS/MCC)
Musique **Frédéric Minière** et **Alexandre Meyer**
Son **Samuel Favart-Mikcha**
Avec la participation de **Jean-Damien Barbin**

www.victorverite.com

Production Laboratoire Victor Vérité, la Chartreuse-CNES. Avec la participation du ministère de la Culture et de la communication-Dicréam, du LIMSI-CNRS et du Laboratoire MAP-Gamsau (CNRS/MCC)

EN RÉSIDENCE les 23, 24, 25 mai et 17, 18 juin 2011.

Un mur d'enceinte, deux cloîtres austères, des murs de pierre, une voûte à demi-effondrée. L'église de la Chartreuse de Villeneuve lez Avignon ne ressemble plus à l'édifice baroque décrit par l'abbé Soumille en 1743. Un dramaturge en résidence dans le site est dérouté par le silence, la solitude, la charge symbolique de cet espace. Comment écrire dans cet univers clos ? Lui qui cherchait à s'égarer, à se libérer des contraintes pour entrer dans un processus de création est forcé d'observer, de s'approprier cette singulière mémoire et trouve finalement un chemin à parcourir.

La Chartreuse devient alors lieu approprié pour un voyage initiatique. Et dans cet espace intermédiaire, cette temporalité flottante, grâce à des illusions sonores et visuelles, les volumes donnent à entendre, donnent à voir. Avec l'aide d'un chartreux fantomatique, l'église redevient peu à peu ce qu'elle a été et révèle son *Genius Loci*, l'esprit du lieu.

Metteur en scène et vidéaste, **Véronique Caye** (Laboratoire Victor Vérité) développe un travail d'exploration scénique des écritures contemporaines au moyen de recherches visuelles et sonores et crée des représentations hybrides ou les différents composants s'articulent en un réseau de forces et de résistances. Dernière création : *Silenzio* (projet pour lequel elle a été accueillie en résidence à la Chartreuse en 2009 et 2010).

CRÉATION AUX
38^{ES} RENCONTRES D'ÉTÉ
LES 15, 16, 17 ET 18 JUILLET 2011
(cf. p.19)





Compagnie CREW / Eric Joris Belgique

■ Terra Nova

Concept **Eric Joris**
 Direction artistique et scénario
Eric Joris et Stef De Paepe
 Collaboration artistique
 Skin slider **Woudi Tat**
 Texte **Peter Verhelst**
 Acteurs **Robby Cleiren et Stef De Paepe**
 Direction technique **Vincent Jacobs**
 Assistante du directeur artistique
Chantalla Pleiter
 Lumières **Kim Rens**
 Son **Kreng**
 Décors **Leo Verlinden**
 Assistance technique **Koen Goossens**
 Stagiaire dramaturgie **Imre Spoor**
 Coordination de production et
 administratrice **Vicky Vermoezen**
 Direction générale CREW **Hilde Teuchies**

www.crewonline.org

Partenariats EDM (Expertise Centre for Digital Media), Université de Hasselt / La Chartreuse-CNES / Centre d'art Vooruit, Gand / Centre d'art BUDA, Courtrai / TAKT, Dommelhof / La Gaîté Lyrique, Paris / Théâtre de l'Archipel, Perpignan / Les Colis-Bruits, Paris.
Terra Nova est subventionné par la Commission européenne (Programme Culture 2007) / le ministère de la Culture de la Communauté Flamande / le Dicréam / la Province de Limbourg. Avec le soutien amical de l'École supérieure d'art d'Avignon.
 Remerciements au Festival d'Avignon.

Avec l'aide de la région Languedoc-Roussillon.

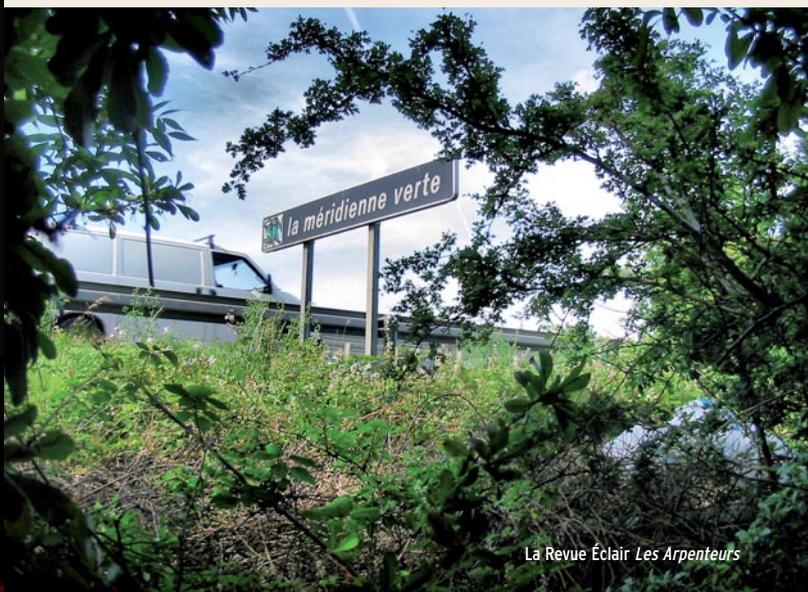
EN RÉSIDENCE à partir du 18 juin 2011.

**CRÉATION AUX
 38^{ES} RENCONTRES D'ÉTÉ
 DU 6 AU ET 14 JUILLET 2011
 (cf. p.19)**

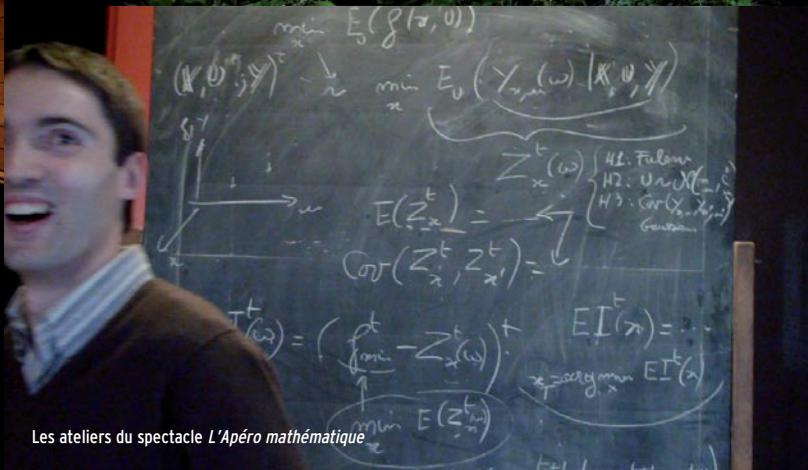


Terra Nova est un spectacle théâtral, une aventure immersive proposant une expérience multisensorielle au spectateur. Ce dernier va suivre l'histoire de la conquête du Pôle Sud par R.F Scott avant de se transformer en un protagoniste de cette aventure... Une démarche théâtrale inédite rendue possible par la maîtrise et l'adaptation à la scène des technologies immersives les plus pointues. Ce projet se nourrit d'un questionnement scientifique provoqué par de récentes recherches en neurologie sur la conscience : Qui sommes-nous ? Qu'est-ce que le « soi » ? Peut-on faire confiance à notre corps en tant qu'interface entre la réalité et notre « soi » ? Les metteurs en scène Eric Joris, Stef De Paepe et l'auteur Peter Verhelst créent un parallèle entre l'exploration de notre cerveau et la quête dramatique du Pôle Sud par Scott. Cette création s'appuie sur une complicité de plusieurs années avec la Chartreuse au travers des résidences et des *Sondes*. La création s'inscrit dans un projet européen sur le rôle du spectateur dans les arts de la scène. Après les premières représentations à la Chartreuse, *Terra Nova* sera présenté dans d'autres villes européennes comme Budapest, Graz, Courtrai, Bruxelles, Rotterdam, Gand, Zagreb et Prato.

Compagnie Crew *Terra nova*



La Revue Éclair *Les Arpenteurs*



Les ateliers du spectacle *L'Apéro mathématique*

Sonde 05#11 Finnegans Wake Rupture(s)

Finnegans Wake

■ Né le 4 mai 1939 ■ Ajoutez des infos sur votre emploi ■ Ajoutez des infos sur votre formation ■ Modifier le profil



Publier : Statut Photo Lien Vidéo

Exprimez-vous



Francie Mongan

Est-ce que quelqu'un veut venir à Santa Ponsa en juin? Hermy C ne peut pas aller parce qu'il doit aller devant les tribunaux, l'idiot hai! On reste à l'hotel Entwistle et il coûte 500 euro et cela inclut l'alcool pour les deux semaines!! Will be a Major buzz lads!

Il y a environ une heure · Je n'aime plus · Commenter · Voir les liens d'amitié

Vous et Chantelle Ward aimez ça.

Rédiger un commentaire...



Finnegans Wake apparaît dans l'album de Timmy O'Toole.



friends

« Imaginez un livre - un récit de plus de 900 pages (1) - sans début ni fin, dont la langue est travestie par une trentaine d'autres langues, un livre où les personnages sont en perpétuelle métamorphose, changeant continuellement de noms et dont le corps devient indifféremment animal, végétal ou minéral. Ce livre, c'est Finnegans Wake, écrit par James Joyce. Construit pendant dix-sept ans (de 1922 à 1939), Finnegans Wake est le récit d'une nuit, d'une succession d'éveils venant clore une succession de rêves, peut-être d'une veillée funèbre.

Du 12 au 13 mai 2011, nuit et jour, la Chartreuse propose une sonde pour explorer Finnegans Wake avec cette question : comment la scène peut-elle s'emparer de cette œuvre-limite ? L'œuvre ne laisse pas indifférents les arts de la scène, tant elle interroge le lien entre l'écriture et l'oralité ainsi que la possibilité même de la représentation. Elle a attiré les écrivains (Philippe Sollers), les artistes (John Cage) et les metteurs en scène (Antoine Caubet). Parfois, elle agit comme un livre de chevet, une matrice d'écritures pour le théâtre (Éric da Silva, Christian Giriat). Pour bon nombre d'auteurs contemporains, Finnegans Wake est une sorte de présupposé.

L'œuvre conserve aujourd'hui toute son actualité. Si l'écriture de Finnegans Wake est traversée par l'oralité - un effet direct de la radio, du téléphone et de la télévision - elle demeure toujours actuelle, tant elle fait écho au numérique. Finnegans Wake impose une stratégie de lecture, comme lorsqu'on surfe sur le Net. Enfin, les phrases, les mots, combinaisons de plusieurs langues, exigent une interprétation constante de différentes strates de langages, comparable en cela au rapport existant entre les langages des machines et les langues humaines.

Au sein d'un dispositif ludique, au rythme des moines chartreux, des intervenants, venant d'horizons divers (chercheurs et universitaires, artistes du web, auteurs et metteurs en scène de théâtre...), croiseront leurs regards sur Finnegans Wake. » (e.g.)

(1) Pour l'édition française chez Gallimard, traduction Philippe Lavergne, collection Folio, 2010

Interdit au plus de 16 ans

Les enfants expliquent le théâtre à leurs parents



rendez-vous

mardi 14 juin 2011
de 14h à 16h tinel entrée libre

« Pour les histoires de famille, l'internet est un terrain de jeu inépuisable. Un terrain d'écritures aussi, où l'on se raconte, où l'on s'invente, où l'imaginaire se mêle aux affaires sérieuses. Comment s'écriraient aujourd'hui les enfants maudits des Atrides, Électre et Oreste ? Peut-être avec l'internet et avec le web des plates-formes de réseautage social

où le moindre acte de l'ego, ordinaire ou exceptionnel, se diffuse et résonne sur la planète. Dans cette nouvelle mythologie, comme jadis aux temps de la Grèce archaïque, il est difficile de savoir d'où viennent le bruit et le tonnerre. Une nouvelle fois, les enfants auront des choses à révéler à leurs parents. Comment le Net est aussi un endroit d'écritures

et de création et, surtout, comment le Net transforme la notion de création, notamment par l'appropriation, le partage, l'anonymat. Il sera notamment question des « mèmes », c'est-à-dire des phénomènes de reprise amplifiée d'après une source unique de l'internet. Ou comment on écrit des dialogues à partir de vidéos glanées et détournées sur le web ! » (e.g.)



jeudi 12 mai 2011

16h-18h30

libre accès à la salle de projection

18h30-20h30

Machines d'écritures

avec **Franck Bauchard**, **Christian Gariat**,
Emmanuel Guez et **Annie Abrahams**,
Philippe Baudouin (sous réserve),
Isabelle Kryzwkowski, **Julien Levesque**,
Camille Paloque-Berges

21h projection du film *The Dead*
de **John Huston**.



vendredi 13 mai

16h-21h30

libre accès à la salle de projection

21h30-23h30

Joyce sur scène

avec **Franck Bauchard**,
Christian Gariat, **Emmanuel Guez**
et **Olivier Borrione**, **Antoine Caubet**,
Éric da Silva, **Liza Kharoubi**
et les regards extérieurs de
Jörn Cambreleng, **Muriel Piqué**

entrée libre pour l'ensemble de la *Sonde*
possibilité de se restaurer sur place

Les intervenants **Annie Abrahams** (net artiste), **Franck Bauchard**, **Philippe Baudouin** (réalisateur de radio et philosophe), **Olivier Borrione** (psychiatre-psychanalyste, spécialiste du sommeil), **Jörn Cambreleng** (traducteur, directeur du C.I.T.L.), **Antoine Caubet** (metteur en scène), **Éric Da Silva** (metteur en scène), **Christian Gariat** (metteur en scène), **Liza Kharoubi** (maître de conférences de langues et littératures anglo-saxonnes à l'Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse), **Isabelle Kryzwkowski** (professeur de littérature générale et comparée à l'Université de Grenoble 3), **Julien Levesque** (net artiste), **Camille Paloque-Berges** (chercheuse), **Muriel Piqué** (chorégraphe)

Les étudiants **Mylène Amyot**, **Jitka Bažantová**, **Julia Decker**, **Magali Demers**, **Alexandra Dos Santos**, **Kate Evans**, **Gemma Feeney**, **Rachel Gammon**, **Julia Helmore**, **Lucas Ibsen**, **Megan Lohan**, **Sharon O'Neill**, **Leila Quintin**, **Magdalena Talar**

Huit étudiants (de différentes nationalités) de l'Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse se relaieront pendant plus de 36 heures, nuit et jour, pour lire à haute voix *Finnegans Wake* dans une cellule de la Chartreuse. Diverses interventions (communications de chercheurs, performances d'artistes...) viendront ponctuer la lecture du texte.

La lecture et les interventions seront filmées et rediffusées en continu dans une salle de projection accessible au public. Les images seront également visibles en ligne, sur <http://sondes.chartreuse.org> et sur <http://www.selfworld.net>

Deux rendez-vous permettront au public et aux intervenants d'échanger. À cette occasion, il sera possible de consulter différentes œuvres électroniques dont certaines sont explicitement liées à l'œuvre de James Joyce : *The Jew's Daughter* de Judd Morrissey, *Bloomsday on Twitter* de Ian Bogost, *Les Épiphanies* de Christophe Bruno, *My Facebook story* de Julien Levesque, *Finnegans on Facebook* par les étudiants de l'UAPV.

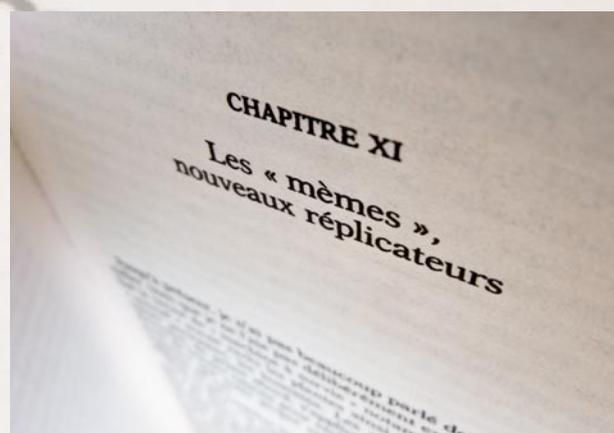
La Sonde 05#11 - FW-Rupture(s) est inspirée d'un travail mené avec les étudiants du parcours Théâtre de Licence 3 Lettres de l'Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse - UAPV en 2009-2010 et 2010-2011. Ce parcours est constitué du cours de Création théâtrale contemporaine, des cours d'Initiation à la pratique théâtrale et du cours d'Atelier de réalisation pratique (enseignants : Christian Gariat et Emmanuel Guez, intervenants : Franck Bauchard, Eli Commins, Éric Da Silva, Muriel Piqué).

L'occasion nous est donnée ici de remercier très chaleureusement l'UAPV pour ce partenariat. Et notamment, Emmanuel Ethis, président de l'Université, Alain Servel, coordonnateur de l'U.F.R. Arts-Lettres-Langues, Boris Donné, Hélène Laplace-Clavier, Nathalie Macé-Barbier et Magali Soulatges.

Cette collaboration avec l'UAPV se poursuit **le 26 mai de 9h à 18h** avec l'accueil d'une journée du **colloque international Travail et création artistique en régime numérique : images et sons** sous la direction de Philippe Le Guern.

Avec **Franck Bauchard**,
Vincent Farasse (auteur)
Sonia Garcia (professeur
de Lettres modernes)
Christian Gariat (metteur en scène)
Emmanuel Guez, **Sylvie Régnier**
(professeur de Lettres classiques)

En partenariat avec le collège du Mourion de Villeneuve lez Avignon et avec le soutien du Conseil général du Gard, la Chartreuse propose une après-midi de réflexion et d'échanges faisant suite aux travaux d'écritures théâtrales produits avec l'internet par une classe de 3^e avec l'auteur Vincent Farasse et le metteur en scène Christian Gariat.





Exposition



Quartier des chartreux

par Dominique Testud, photographe

Dans le cadre du *Printemps des familles*, initié par le Centre social et culturel Tôtout'Arts, a lieu dans toute la ville du 19 au 26 mars, une série d'animations qui a pour but de réunir et faire se « découvrir » les familles de la commune, avec entre autres la collecte de photos familiales et leur exposition dans plusieurs lieux. Le photographe Dominique Testud a choisi la Chartreuse comme terrain d'investigation et a réalisé des portraits de certains membres de la population autochtone qui ont autrefois habité le monument : acteurs d'une époque qui fait partie intégrante de l'identité polymorphe et changeante de la Chartreuse. Après la co-édition en juillet dernier du livre de Jean-Pierre Piniès, *La Chartreuse de Villeneuve, Métamorphoses d'un monument*, il était naturel d'accueillir ce regard artistique qui inscrit une fois de plus le monastère dans son tissu social et local à travers les rêves, les tensions, l'imaginaire qu'il a suscités. Un jeu de mémoire et de miroirs à laquelle la Chartreuse semble destinée.

Dominique Testud s'est formé auprès de grands chefs opérateurs du cinéma. Apprendre à regarder pour mieux voir, pour déceler la part d'intime et de beauté de ses sujets. « *De plus en plus de rencontres au travers de la photographie. Du noir et blanc pour découvrir des personnes, des métiers, des passions, des lieux. Garder la couleur pour l'émotion et les petits émerveillements du quotidien.* » Il est le photographe des auteurs du festival du Polar de Villeneuve lez Avignon depuis 2008.



rendez-vous

Exposition de Dominique Testud
du 19 mars au 17 avril 2011

galerie nord du cloître Saint-Jean
prix et horaires du monument

Rendez-vous aux jardins

les 4 et 5 juin 2011

Le jardin nourricier

En partenariat avec la ville de Villeneuve lez Avignon, Epicurium Pôle européen d'innovation fruits et légumes (PEIFL), la Chambre d'agriculture du Gard, le réseau Bienvenue à la ferme, Militant du goût, l'Institut national de recherche agronomique et le Groupe d'étude et de contrôle des variétés et des semences.

Si l'on fait référence à l'ordre des chartreux, le jardin n'est pas seulement un lieu de contemplation mais doit répondre aussi à des fonctions potagères, médicinales et vivrières pour les besoins de la communauté. L'hortus - le potager - les vergers, l'orangerie, et les terres extérieures à la clôture sont exploités par les moines convers. Des contacts étroits sont tissés avec le cellérier, responsable de l'alimentation des moines. L'herbularius - le jardin des herbes - désigne le jardin des simples et est entretenu par les Pères dans la solitude de leurs cellules.

De nombreux théoriciens des jardins utilisaient le domaine dont ils avaient la charge comme terre d'expériences et tous font la part belle au jardin nourricier. Entre autres, le domaine de Vauvert (actuel jardin du Luxembourg) devint entre les mains des chartreux dès le XIII^e siècle un lieu d'expérimentations horticoles et arboricoles. De même, les chartreux de Paris étaient en relation étroite avec le réseau des chartreuses d'Europe, aidant à la collecte des greffons des meilleures variétés existantes comme à la diffusion des arbres produits.

Le jardin nourricier, thème national de cette neuvième édition des Rendez-vous aux jardins s'inscrit donc naturellement dans l'histoire de la Chartreuse qui aujourd'hui renouvelle avec gourmandise son approche en invitant chercheurs en agronomie, producteurs, cuisiniers, militants associatifs et artistes - auteur et plasticien - à cultiver son « grand jardin ». Cette manifestation se développe aussi dans la ville dès le 27 mai (avec notamment le spectacle *La Promenade du sceptique*, sur des textes de Diderot le 27 mai à 20h30 à la colline des Mourgues, plus d'infos sur www.villeneuvelesavignon.fr).



samedi 4 juin 2011

Exposition

Pépins, pelures, épluchures...

ce qui reste avant le repas

par Lenka Bokova

du 16 mai au 30 juin 2011, passe-plats des cloîtres, tout public, tarifs et horaires du monument

D'origine tchèque et longtemps montreuilloise, Lenka Bokova est aujourd'hui avignonnaise. Artiste buissonnière, elle peint ou dessine de nuit ou en randonnée pour « donner en partage [ses] pâtures des sens. »

Jeu interactif

L'Arbre des saisons avec Epicurium

de 9h à 18h sur réservation au 04 90 15 24 24,
9h 9h45 10h30 11h10 12h 14h 14h45 15h30 16h15 17h
17h45, animations parents/enfants, gratuit
durée estimée par atelier 45 mn

Situé à Montfavet, ouvert depuis un an, Epicurium est un musée vivant consacré à la découverte des fruits et légumes sous toutes leurs formes. Le jeu qu'il propose à la Chartreuse permet de découvrir en famille le cheminement des fruits et légumes à travers les saisons, de la graine à

Conférence INRA-GEVES

15h, tinel, entrée libre

Des variétés de légumes résistantes aux maladies pour un jardin potager sain et durable

par Richard Brand, directeur du GEVES - Groupe d'étude et de contrôle des variétés et des semences

Un point sur les travaux de recherche (menés en collaboration avec Marie-Christine Daunay) sur la résistance génétique des espèces légumières et sur les programmes de sélection qui permettent de mettre en place des méthodes alternatives aux intrants traditionnels.

Lecture

Le Jardinier planté de Tartar(e)

18h, entrée libre, réservation conseillée

Un artiste truculent à la faconde intarissable, à ne pas manquer !! Il avait participé à l'édition 2007 des *Rendez-vous aux jardins* avec ses « vociférations et fanfaronnades poétiques » sur l'état du monde sous « l'arbre à palabres ». Il revient avec *Le Jardinier planté*, l'évocation d'un homme qui « bouffe la terre avant qu'elle ne le bouffe. » (cf. présentation de l'auteur p. 7)

« Ici, la nature n'est pas morte dans la térébenthine volatile d'un « still life ». Ici, la nature est culture, du jardinage potager et du verger à la cuisine du potage et de la compote... Et au compost du (re)cycle ce qui reste ! Dans ces fruits du paradis et du travail horticole que le marché étale, il y a déjà le parfum de la muscade et de la cannelle, mais encore l'économe et son couteau, la chair qui a suinté, ses traces encore juteuses que l'épluchure garde, le pépin qui a glissé entre les doigts, la filandre qui s'y accroche, le tumulte de la vie ardente à vivre, appétissante.

Mais bientôt la camarade du temps aura bu le jus et mangé les couleurs...

Reste une scène arrêtée au vol dans un cadre posé par le regard, une page de carnet détachée et posée là comme une relique.»

la récolte. Un bouquet d'activités sensorielles, ludiques et pédagogiques qui devrait rassembler joyeusement petits et grands.

Marché

en partenariat avec la Chambre d'agriculture du Gard, le réseau Bienvenue à la ferme, Militant du goût
de 14h à 18h30, cloître Saint-Jean, accès libre

Pour la première fois, nous invitons des producteurs à investir le cloître de leurs étals colorés. Une vision sans doute étonnante où la Chartreuse deviendra le temps d'un week-end le centre nourricier du village !



Ateliers de cuisine

avec le restaurant *Les Jardins d'été de la Chartreuse*

Thème : *la fleur de courgette, la fraise et les herbes de la ferme Reboule*

sur inscription, participation 20 € par personne (incluant les produits, le cours et une dégustation)
10 participants maximum
plus d'infos à partir de mai
réservation au 04 90 15 24 24





dimanche 5 juin 2011



Exposition

*Pépins, pelures, épiluchures...
ce qui reste avant le repas*

par Lenka Bokova

dans les passe-plats des cloîtres

tout public, tarifs et horaires du monument

Conférence INRA-GEVES

15h, tinel, entrée libre

*Histoire de légumes : des origines
à l'orée du XXI^e siècle* par Michel Pitrat,
directeur de recherche à l'unité de génétique
et amélioration des fruits et légumes de l'INRA

Et aussi... dans la ville

Marché aux plantes La Mirandole

avec les commerçants de la Mirandole
à partir de 9h, quartier La Mirandole



Jeu interactif

L'Arbre des saisons avec Epicurium

de 9h à 18h sur réservation au 04 90 15 24 24,
9h 9h45 10h30 11h10 12h 14h 14h45 15h30 16h15
17h 17h45 gratuit, animations parents/enfants,
durée estimée par atelier 45 mn

Marché

en partenariat avec la Chambre d'agriculture
du Gard, le réseau Bienvenue à la ferme,
Militant du goût

de 9h à 18h30, cloître Saint-Jean, accès libre

Librairie

ouverte en continu pendant les deux jours
de 10h à 18h30

Michel Pitrat commente son ouvrage, *Histoire
de légumes : des origines à l'orée du XXI^e siècle*,
écrit en collaboration avec Claude Foury, INRA
éditeur, 2003.

Lecture

Le Jardinier planté de Tartar(e)

18h, entrée libre réservation conseillée

Ateliers de cuisine

avec le restaurant *Les Jardins d'été de la
Chartreuse*. Thème : *la fleur de courgette,
la fraise et les herbes de la ferme Reboule*
sur inscription au 04 90 15 24 24, participation
20€ par personne, 10 participants maximum,
plus d'infos à partir de mai.



Spectacle *Cher Voltaire*

lecture des correspondances entre
Voltaire et Madame du Deffand avec
Catherine Alias et Christine Berthier,
compagnie Attore, Actor, Acteur
11h, durée estimée 1h10
jardins de l'abbaye Saint-André,
tout public, gratuit, réservation à l'office
de tourisme 04 90 25 61 33

Visite guidée

de l'abbaye Saint-André
et ses jardins, sous la conduite
de leur propriétaire, Roseline Bacou
circuit touristique proposé par l'office
de tourisme
15h, jardins de l'abbaye Saint-André
payant, renseignements et inscriptions
office de tourisme 04 90 25 61 33



Les 38^{es} Rencontres d'été de la Chartreuse du 6 au 25 juillet 2011



BILLETTERIE

- à l'accueil de la Chartreuse ou par téléphone au +33 (0)4 90 15 24 45 loc@chartreuse.org
- du 14 juin au 4 juillet du lundi au samedi 13h-18h / du 5 au 24 juillet tous les jours 11h-18h
- à la billetterie du Festival d'Avignon

■ Terra Nova **CRÉATION**

Compagnie Crew / Eric Joris

Concept Eric Joris
direction artistique et scénario Eric Joris
et Stef De Paepe,
texte Peter Verhelst

avec le soutien de EDM (Expertise Centre for Digital Media), Université de Hasselt
La Chartreuse-CNES / Centre d'art Vooruit, Gand
Centre d'art BUDA, Courtrai / TAKT, Dommelhof
La Gaîté Lyrique, Paris / Théâtre de l'Archipel,
Perpignan / Les Colis-Bruits, Paris.
Avec le soutien amical du Festival d'Avignon.
Avec l'aide de la région Languedoc-Roussillon.

du 6 juillet au 14 juillet à 15h et 18h30
relâche 8 juillet durée estimée 1h20 tinel
tarifs 27€/ 21€/ 13€

■ Genius Loci **CRÉATION**

Spectacle multimédia
Laboratoire Victor Vérité / Véronique Caye

Conception et mise en scène Véronique Caye
d'après les *Psaumes de David 22 (21) et 42 (41)*,
Meurs Moïse, Deutéronome de Jean-Damien
Barbin et *Genius Loci* de Véronique Caye
Conseillers scientifiques : images, Livio de Luca
réalité augmentée, Christian Jacquemin
conseiller historique Aurélie Favre-Brun
musique Frédéric Minière et Alexandre Meyer
Son Samuel Favart-Mikcha, avec la participation
de Jean-Damien Barbin

Production le Laboratoire Victor Vérité,
la Chartreuse-CNES, avec la participation
du ministère de la Culture et de la
communication-Dicréam, du LIMSI - CNRS
et du Laboratoire MAP-Gamsau (CNRS/MCC)

15, 16, 17, 18 juillet à 22h30
durée estimée 35 mn église tarifs 10€/ 7€

■ Sul concetto di volto nel figlio di Dio (*Sur le concept du visage du fils de Dieu*)

PREMIÈRE EN FRANCE

conception et mise en scène
Romeo Castellucci, Societàs Raffaello Sanzio

en collaboration avec le Festival d'Avignon

du 18 au 25 juillet horaire à confirmer
relâche le 22 juillet tinel tarifs 27€/ 21€/ 13€

■ Espace-sondes

Centre de ressources et de documentation
sur les *Sondes*. Programme des rendez-vous
avec les artistes disponible sur
<http://sondes.chartreuse.org> à partir du 4 juillet

du 7 au 25 juillet de 15h à 17h
entrée libre, réservation conseillée



Et profitez pendant les Rencontres d'été

- de notre librairie spécialisée arts du spectacle ouverte tous les jours en continu de 10h à 18h30 04 90 15 24 48
- de notre restaurant *Les Jardins d'été*, ouvert tous les jours, avec bar en non-stop l'après-midi 04 90 15 24 23
- des visites accompagnées du monument tous les jours à 17h sauf le mardi (supplément 1€)
- du tarif réduit pour la visite du monument sur présentation d'un billet de spectacle des *Rencontres d'été*



AVRIL 2011

vendredi 8 ■ 18h lectures d'auteurs **Jeanne Dandoy, Marcel Moreau, Fabrice Murgia, Dominique Wittorski** dans le cadre de *Dix ans de belgitude*, tinel, entrée libre sur réservation

jusqu'au 17 ■ exposition photographique de **Dominique Testud** *Quartier des chartreux*, galerie nord du cloître Saint-jean, prix et horaires du monument

jeudi 21 ■ 18h30 présentation du travail en cours *Erotokritos* de **Vitzentzos Cornaros**, compagnie **Claude Buchvald**, entrée libre

vendredi 22 ■ 18h30 lecture hors les murs *Parti comme Ulysses* de **Dominique Wittorski**, médiathèque de Villeneuve lez Avignon, entrée libre, réservation conseillée au 04 90 27 49 72

jeudi 28 ■ 18h30 lectures d'auteurs **Gaël Bandelier, Michel Beretti, Marine Richard**, entrée libre

MAI

jeudi 5 ■ 18h30 lectures d'auteurs **Jeanne Dandoy, Jacques Sojcher** et présentation du travail en cours, *Até*, compagnie **Quasi**, entrée libre

jeudi 12 ■ 16h - 21h *Sonde 05#11 - Finnegans Wake - Rupture(s)* entrée libre

vendredi 13 ■ 16h - 23h30

du 16 mai ■ exposition *Pépins, pelures, épiluchures... ce qui reste avant le repas* par **Lenka Bokova**, au 30 juin, passe-plats des cloîtres, tout public, tarifs et horaires du monument

jeudi 19 ■ 18h30 lectures d'auteurs **Adeline Picault, Céline Delbecq**, entrée libre

jeudi 26 ■ de 9h à 18h colloque international *Travail et création artistique en régime numérique : images et sons* sous la direction de Philippe Le Guern, en partenariat avec l'Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse, entrée libre

JUIN

samedi 4 ■ **Rendez-vous aux jardins**

dimanche 5 ■ de 9h à 18h **jeu interactif** *L'Arbre des saisons* avec **Epicurium**, animations parents/enfants, gratuit, sur réservation

samedi de 14h à 18h30 et dimanche de 9h à 18h30 **marché** sur le cloître Saint-Jean

15h **conférence** **INRA-GEVES** le samedi *Des variétés de légumes résistantes*

aux maladies pour un jardin potager sain et durable par **Richard Brand**, tinel, entrée libre

le dimanche *Histoire de légumes : des origines à l'orée du XXI^e siècle* par **Michel Pitrat**,

tinel, entrée libre

18h **lecture** *Le Jardinier planté* de **Tartar(e)**, entrée libre

ateliers de cuisine avec *Les Jardins d'été*, 20€ /par pers. sur réservation

jeudi 9 ■ 18h30 lecture d'auteur **François Houart**, présentation du travail en cours, *Atavisme*, collectif **ZOU**, entrée libre

mardi 14 ■ 14h à 16h *Interdit au plus de 16 ans...* tinel, entrée libre

jeudi 16 ■ 18h30 présentations du travail en cours, *Les Arpenteurs*, **La Revue Éclair**, *Un Doux Reniement* de **Christophe Pellet**, compagnie **du Veilleur**, entrée libre

mardi 28 ■ 18h30 **présentation des Rencontres d'été**, entrée libre

JUILLET

mercredi 6 ■ 11h inauguration des *Rencontres d'été*, entrée libre

du 16 au 25 ■ **Les Rencontres d'été**

rendez-vous entrée libre : réservation conseillée !

La Chartreuse

BP 30 30404 Villeneuve Avignon cedex

Renseignements

tél : 04 90 15 24 24 fax : 04 90 25 76 21

mél : accueil@chartreuse.org

site : www.chartreuse.org

<http://sondes.chartreuse.org>

Horaires d'ouverture du monument :

tous les jours sauf les 1^{er} janvier, 1^{er} mai, 1^{er} et 11 novembre, 25 décembre

Visite

d'octobre à mars : du lundi au vendredi de 9h30 à 17h sans interruption, samedi et dimanche de 10h à 17h

d'avril à juin : tous les jours de 9h30 à 18h30 sans interruption

de juillet à septembre : tous les jours de 9h à 18h30 sans interruption.

Dernier billet délivré 1/2 heure avant la fermeture.

Visite libre ou sur réservation : visite accompagnée en français, en anglais ou en espagnol, visite chocolat, visite non-voyant, scolaire.

Accès A7 sortie Avignon Nord, D942, D900, pont Daladier sur le Rhône ; A9 sortie Remoulins, N100, D900. GPS : lat : 43.9657523 long : 4.7963014

Tarifs 2011

- 7,50€ / tarif réduit 18/25 ans et enseignants 5€
- tarif groupe (à partir de 20 personnes) et Pass Avignon 6€
- visite accompagnée + 1€
- passeport Villeneuve (4 sites) 11€
- gratuité pour les - de 18 ans hors groupes scolaires
- Pass web sur www.chartreuse.org et www.sites-touristiques-gard.fr.

En accès libre

- **La librairie** : d'octobre à mars : du mardi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 17h
- d'avril à septembre** : tous les jours de 10h à 12h30 et de 14h à 18h30 / **en juillet** : ouverture en continu 04 90 15 24 48 librairie@chartreuse.org
- **La bibliothèque** 04 90 15 24 33 mardi et jeudi de 14h à 17h, mercredi après-midi sur rendez-vous
- **Les Jardins d'été** café-restaurant : ouverture de juin à courant septembre 04 90 15 24 23 restaurant@chartreuse.org
- **Les Jardins d'hiver** café-salon de thé
- de mai à septembre** : tous les jours l'après-midi
- d'octobre à mai** : le week-end à partir de 14h30

Directeur de la publication : François de Banes Gardonne

Secrétaire de rédaction : Anne Dério

Conception graphique : Annie Demongeot / Imprimerie Laffont Avignon

